

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):

31-Mar-14

Report Date:

31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Sai Ying Pun Jockey Club Polyclinic 西營盤賽馬會分科診療所	B						
2	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Kennedy Town Jockey Club Clinic 堅尼地城賽馬會診所	B						
3	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Mortuary 殮房	Victoria Public Mortuary 域多利亞公眾殮房	B						
4	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Eastern Street Methadone Clinic 東邊街美沙酮診所	B						
5	DH 衛生署	Central and Western District 中西區	Clinic 診所	Central District Health Centre 中區健康院	B						
6	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	Chai Wan Health Centre 柴灣健康院	B						
7	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (Social Hygiene Clinic, Oral-Maxillofacial Surgery & Dental Unit, Dental Clinic, Families Clinic) 東區尤德夫人那打素醫院 (社會衛生科診所, 口腔颌面外科及牙科部, 牙科診所, 公務員診所)	B						
8	DH 衛生署	Eastern District 東區	Clinic 診所	Anne Black Health Centre 柏立基夫人健康院	B						
9	DH 衛生署	Islands District 離島區	Clinic 診所	St. John Hospital (Maternal and Child Health Centre, Chest Clinic, Methadone Clinic, Dental Clinic) 長洲醫院 (母嬰健康院, 胸肺科診所, 美沙酮診所, 牙科診所)	B						
10	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Office 辦公室	Centre for Health Protection 衛生防護中心	B						
11	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Lions Clubs Health Centre 獅子會健康院	B						
12	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Lee Kee Memorial Dispensary 李基紀念醫局	B						
13	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Central Kowloon Child Assessment Centre 中九龍兒童體能智力測驗中心	B						
14	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Central Kowloon Health Centre & Argyle Street Government Dental Clinic 中九龍診所及亞皆老街政府牙科診所	B						
15	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Kowloon Chest Clinic 九龍胸肺科診所	B						
16	DH 衛生署	Kowloon City District 九龍城區	Clinic 診所	Hung Hom Clinic 紅磡診所	B						
17	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	South Kwai Chung Jockey Club Polyclinic 南葵涌賽馬會分科診療所	B						
18	DH 衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Clinic 診所	Ha Kwai Chung Polyclinic & Special Education Centre 下葵涌分科診所及特殊教育服務中心	B						

43	DH 衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Clinic 診所	Tuen Mun Clinic 屯門診所	B							
44	DH 衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Clinic 診所	Tuen Mun Hospital (Child Assessment Centre, Oral-Maxillofacial Surgery & Dental Unit) 屯門醫院(兒童體能智力測驗中心、口腔頰面外科及牙科部)	B							
45	DH 衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Clinic 診所	Tuen Mun Woman Health Centre 屯門婦女健康中心	B							
46	DH 衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Clinic 診所	Tai Lam Dental Clinic 大欖牙科診所	B							
47	DH 衛生署	Wan Chai District 灣仔區	Clinic 診所	Wanchai Polyclinic 灣仔分科診所	B							
48	DH 衛生署	Wan Chai District 灣仔區	Clinic 診所	Southorn Centre (Methadone Clinic, Elderly Health Centre, Central Health Education Unit) 修頓中心(美沙酮診所、長者健康中心、中央健康教育組)	B							
49	DH 衛生署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Clinic 診所	Robert Black Health Centre 柏立基健康院	B							
50	DH 衛生署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Clinic 診所	Wang Tau Hom Jockey Club Clinic 橫頭磡賽馬會診所	B							
51	DH 衛生署	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Clinic 診所	East Kowloon Polyclinic 東九龍分科診所	B							
52	DH 衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Clinic 診所	Yau Ma Tei Jockey Club Polyclinic 油麻地賽馬會分科診所	B							
53	DH 衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Clinic 診所	Yau Ma Tei Specialist Clinic Extension (Methadone Clinic, Maternal and Child Health Centre, Dermatological Clinic) 油麻地分科診所(新翼)(美沙酮診所、母嬰健康院、皮膚科診所)	B							
54	DH 衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Clinic 診所	Li Po Chun Health Centre 李寶椿健康院	B							
55	DH 衛生署	Yuen Long District 元朗區	Clinic 診所	Madam Yung Fung Shee Health Centre 容鳳書健康中心	B							
56	DH 衛生署	Yuen Long District 元朗區	Clinic 診所	Kam Tin Clinic 錦田診所	B							
Total No. Completed 已完成項目總數						56	56	56	55	35	5	

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):

31-Mar-14

Report Date:

31-Mar-14

No.	Department	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey	(2) Feasibility Study	(3) Site Preparation	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of	(6) Works Completed
1	FEHD 食物環境衛生署	Central and Western District 中西區	Cooked Food Market	Queen Street Cooked Food Market 皇后街熟食市場	B						
2	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Office	4 Hospital Road (Centre for Food Safety) 醫院道四號 (食物安全中心)	B						
3	FEHD 食物環境衛生署	Central & Western 中西區	Market and Cooked Food Centre	Shek Tong Tsui Market and Cooked Food Centre 石塘咀街市及熟食中心	B						
4	FEHD 食物環境衛生署	Central and Western District 中西區	Market and Cooked Food Centre	Centre Street Market and Cooked Food Centre 正街街市及熟食中心	B						
5	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Cooked Food Market	Kui Shing Street Cooked Food Market 吉勝街熟食市場	B						
6	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Market	Shau Kei Wan Market 筲箕灣街市	B						
7	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Market and Cooked Food Centre	Sai Wan Ho Market and Cooked Food Centre 西灣河街市及熟食中心	B						
8	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Market and Cooked Food Centre	Electric Road Market and Cooked Food Centre 筆氣道街市及熟食中心	B						
9	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Market and Cooked Food Centre	Aldrich Bay Market and Cooked Food Centre 愛秩序灣街市及熟食中心	B						
10	FEHD 食物環境衛生署	Eastern District 東區	Market and Cooked Food Centre	Yue Wan Market and Cooked Food Centre 漁灣街市及熟食中心	B						
11	FEHD 食物環境衛生署	Islands District 離島區	Aqua Privy	Ha Ling Pei Aqua Privy, Tung Chung, Lantau Island 大嶼山東涌下嶺皮旱廁	B						
12	FEHD 食物環境衛生署	Islands District 離島區	Aqua Privy	Nam Chung Village Aqua Privy, Tai O, Lantau Island 大嶼山太澳南涌村旱廁	B						
13	FEHD 食物環境衛生署	Islands District 離島區	Office	Rm. 111, 1/F, Cheung Chau Municipal Services Building, Cheung Chau (Islands District Environmental Hygiene Office) 長洲大嶼環路2號長洲市政大樓 1/F 111室 (離島區環境衛生辦事處)	B						
14	FEHD 食物環境衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Cooked Food Market	Wo Yi Hop Road Cooked Food Market 和宜合道熟食市場	B						
15	FEHD 食物環境衛生署	Kwai Tsing District 葵青區	Market	Wing Fong Street Market 筲芳街街市	B						
16	FEHD 食物環境衛生署	Kwun Tong District 觀塘區	Market	Yee On Street Market 宜安街街市	B						

17	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Kam Tsin Tsuen (North 1) Aqua Privy 金錢村(北1)旱廁	B						
18	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Kam Tsin Tsuen (North 2) Aqua Privy 金錢村(北2)旱廁	B						
19	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Tsu Keng Market Aqua Privy 藍徑街市旱廁	B						
20	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Wah Shan Tsuen Aqua Privy 華山村旱廁	B						
21	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Kau Liu Aqua Privy 較魯旱廁	B						
22	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Aqua Privy 旱廁	Tai Long Aqua Privy 大朗旱廁	B						

23	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Market and Cooked Food Centre 街市及熟食中心	Sha Tau Kok Market and Cooked Food Centre 沙頭角街市及熟食中心	B								
24	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Municipal Services Building 市政大廈	Shek Wu Hui Municipal Services Building 石湖墟市政大廈	B								
25	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Municipal Services Building 市政大廈	Luen Wo Hui Municipal Services Building 麟和墟市政大廈	B								
26	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Office 辦公室	North Environmental Hygiene Office 北區環境衛生辦事處	B								
27	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Office 辦公室	Sandy Ridge Cemetery Office 沙嶺墳場辦事處	B								
28	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Columbarium/Garden of Remembrance 靈灰安置所/紀念花園	Wo Hop Shek Columbarium Phase III and Garden of Remembrance 和合石靈灰安置所第3期及紀念花園	B								
29	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Columbarium 靈灰安置所	Wo Hop Shek Columbarium Phase I 和合石靈灰安置所第1期	B								
30	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Cemetery 墳場	Sandy Ridge Cemetery and Sandy Ridge Um Cemetery 沙嶺墳場及沙嶺金塔墳場	B								
31	FEHD 食物環境衛生署	North District 北區	Cemetery 墳場	Wo Hop Shek Cemetery 和合石墳場	B								
32	FEHD 食物環境衛生署	Sha Tin District 沙田區	Cooked Food Market 熟食市場	Fo Tan Cooked Food Market (East) 火炭(東)熟食市場	B								
33	FEHD 食物環境衛生署	Sha Tin District 沙田區	Cooked Food Market 熟食市場	Fo Tan Cooked Food Market (West) 火炭(西)熟食市場	B								
34	FEHD 食物環境衛生署	Sha Tin District 沙田區	Columbarium/Garden of Remembrance 靈灰安置所/紀念花園	Fu Shan Columbarium and Garden of Remembrance 富山靈灰安置所及紀念花園	B								
35	FEHD 食物環境衛生署	Southern District 南區	Cooked Food Market 熟食市場	Nam Long Shan Road Cooked Food Market 南朗山道熟食市場	B								
36	FEHD 食物環境衛生署	Tai Po District 大埔區	Aqua Privy 旱廁	Tin Liu Ha Village Aqua Privy 田寮下村旱廁	B								
37	FEHD 食物環境衛生署	Tai Po District 大埔區	Aqua Privy 旱廁	Pak Ngau Shek Ha Tsuen Aqua Privy 白牛石下村旱廁	B								
38	FEHD 食物環境衛生署	Tai Po District 大埔區	Market 街市	Plover Cove Road Market 雙湖道街市	B								
39	FEHD 食物環境衛生署	Tsuen Wan District 荃灣區	Aqua Privy 旱廁	Sham Tseng San Tsuen Aqua Privy 深井新村旱廁	B								
40	FEHD 食物環境衛生署	Tsuen Wan District 荃灣區	Municipal Services Building 市政大廈	Yeung Uk Road Municipal Services Building 楊屋道市政大廈	B								
41	FEHD 食物環境衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Aqua Privy 旱廁	Fuk Hang Tsuen Road Aqua Privy 福亨村路旱廁	B								
42	FEHD 食物環境衛生署	Tuen Mun District 屯門區	Aqua Privy 旱廁	Siu Hang Tsuen Aqua Privy 屯門小坑村旱廁	B								
43	FEHD 食物環境衛生署	Wan Chai District 灣仔區	Market 街市	Tang Lung Chau Market 登龍洲街市	B								
44	FEHD 食物環境衛生署	Wan Chai District 灣仔區	Market and Cooked Food Centre 街市及熟食中心	Lockhart Road Market and Cooked Food Centre 駱克道街市及熟食中心	B								
45	FEHD 食物環境衛生署	Wan Chai District 灣仔區	Market and Cooked Food Centre 街市及熟食中心	Wong Nai Chung Market and Cooked Food Centre 黃泥涌街市及熟食中心	B								

46	FEHD 食物環境衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Market 街市	Haiphong Road Temporary Market 海防道臨時街市	B							
47	FEHD 食物環境衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Municipal Services Building 市政大廈	Kwun Chung Municipal Services Building (Common parts including lift lobbies at each floor) 官涌市政大廈(公用部分連各樓層升降機大堂)	B							
48	FEHD 食物環境衛生署	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Exhibition Centre 展覽中心	Health Education Exhibition and Resource Centre Block S4, Kowloon Park, Tsim Sha Tsui, Kowloon 衛生教育展覽及資料中心, 九龍公園S4座	B							
49	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Shui Chiu San Tsuen (1) Aqua Privy 水窰新村旱廁(1)	B							
50	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Ha Yau Tin Tsuen Aqua Privy 下教田村旱廁	B							
51	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Lin Fa Tei East Aqua Privy 蓮花地東旱廁	B							
52	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Lin Fa Tei West Aqua Privy 蓮花地西旱廁	B							
53	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Hang Tau Tsuen Aqua Privy 坑頭村旱廁	B							
54	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Fung Kong Tsuen Aqua Privy 鳳隆村旱廁	B							
55	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Aqua Privy 旱廁	Ngau Tam Mei West Aqua Privy 牛潭尾西旱廁	B							
56	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Cooked Food Market 熟食市場	Kin Yip Street Cooked Food Market 建業街熟食市場	B							
57	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Cooked Food Market 熟食市場	Kik Yeung Road Cooked Food Market 擊攞路熟食市場	B							
58	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Cooked Food Market 熟食市場	Tai Tong Road Cooked Food Market 大棠路熟食市場	B							
59	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Market 街市	Lau Fau Shan Market 流浮山街市	B							
60	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Market 街市	Kam Tin Market 錦田街市	B							
61	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Market 街市	Tung Yick Market 同益街市	B							
62	FEHD 食物環境衛生署	Yuen Long District 元朗區	Market 街市	Hung Shui Kiu Temporary Market 洪水橋臨時街市	B							
Total No. Completed 已完成項目總數						62	62	62	61	44	22	

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.
場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

監察提升政府物業/設施的無障礙設施的進度報告

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Mar-14

Report Date 報告日期:

31-Mar-14

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成
1	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Joint-user Building 政府聯用辦公大樓	Western Magistracy Building 西區裁判法院	B						
2	GPA 政府產業署	Central & Western District 中西區	Government Quarters 政府宿舍	Victoria Flats 白加道17號	B						
3	GPA 政府產業署	Kowloon City District 九龍城區	Monument 古蹟	Ex-Ma Tau Kok Cattle Depot 前馬頭角牲畜檢疫站	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						3	3	3	3	3	3

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地視察-開放處所/場地以方便視察

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):

31-Mar-14

Report Date:

31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Premises/Facilities	Name of Premises/Facilities	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	HAD 民政事務總署	Central & Western District 中西區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Western District Community Centre 西區社區中心	B						
2	HAD 民政事務總署	Central & Western District 中西區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Kennedy Town Community Complex 堅尼地城社區綜合大樓	B						
3	HAD 民政事務總署	Tsuen Wan District 荃灣區	社區會堂/中心 Community Hall/Centre	Airport Core Programme Exhibition Centre 機場核心展覽中心	B						
4	HAD 民政事務總署	Sha Tin District 沙田區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Kwong Yuen Community Hall 廣源社區會堂	B						
5	HAD 民政事務總署	Sha Tin District 沙田區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Lung Hang Estate Community Centre 隆亨社區中心	B						
6	HAD 民政事務總署	Sha Tin District 沙田區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Pok Hong Community Hall 博康社區會堂	B						
7	HAD 民政事務總署	Sha Tin District 沙田區	Community Hall/Community Centre 社區會堂/社區中心	Sha Kok Community Hall 沙角社區會堂	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						7	7	7	7	6	1

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):
Report Date:31-Mar-14
31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	HKPO 香港郵政	Central and Western District 中西區	Post Office 郵局	General Post Office (Note) 郵政總局	B						
2	HKPO 香港郵政	Central and Western District 中西區	Post Office 郵局	Kennedy Town Post Office (Note) 堅尼地城郵政局	B						
3	HKPO 香港郵政	Central and Western District 中西區	Post Office 郵局	Queen's Road Post Office 皇后大道郵政局	B						
4	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	King's Road Post Office 英皇道郵政局	B						
5	HKPO 香港郵政	Eastern District 東區	Post Office 郵局	Shau Kei Wan Post Office 筲箕灣郵政局	B						
6	HKPO 香港郵政	Kowloon City District 九龍城區	Post Office 郵局	Ho Man Tin Post Office 何文田郵政局	B						
7	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Cheung Fat Post Office 長發郵政局	B						
8	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Kwai Shing Post Office 葵盛郵政局	B						
9	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Kwai Fong Post Office 葵芳郵政局	B						
10	HKPO 香港郵政	Kwai Tsing District 葵青區	Post Office 郵局	Tsing Yi Post Office 青衣郵政局	B						
11	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Kowloon Bay Post Office 九龍灣郵政局	B						
12	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Kwun Tong Post Office 觀塘郵政局	B						
13	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Lam Tin Post Office 藍田郵政局	B						
14	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Sau Mau Ping Post Office 秀茂坪郵政局	B						
15	HKPO 香港郵政	Kwun Tong District 觀塘區	Post Office 郵局	Yau Tong Post Office 油塘郵政局	B						
16	HKPO 香港郵政	North District 北區	Post Office 郵局	Shek Wu Hui Post Office 石湖墟郵政局	B						
17	HKPO 香港郵政	North District 北區	Post Office 郵局	Wah Ming Post Office 護明郵政局	B						
18	HKPO 香港郵政	Sha Tin District 沙田區	Post Office 郵局	Fo Tan Post Office 火炭郵政局	B						
19	HKPO 香港郵政	Sha Tin District 沙田區	Post Office 郵局	Kam Tai Post Office 簡泰郵政局	B						
20	HKPO 香港郵政	Sha Tin District 沙田區	Post Office 郵局	Mei Lam Post Office 美林郵政局	B						
21	HKPO 香港郵政	Sha Tin District 沙田區	Post Office 郵局	Sha Tin Central Post Office 沙田中央郵政局	B						
22	HKPO 香港郵政	Sham Shui Po District 沙頭角區	Post Office 郵局	Mei Foo Sun Chuen Post Office 美孚新邨郵政局	B						
23	HKPO 香港郵政	Sham Shui Po District 沙頭角區	Post Office 郵局	Shek Kip Mei Post Office 石硤尾郵政局	B						
24	HKPO 香港郵政	Southern District 南區	Post Office 郵局	Ap Lei Chau Post Office 鴨脷洲郵政局	B						
25	HKPO 香港郵政	Southern District 南區	Post Office 郵局	Cyberport Post Office 數碼港郵政局	B						

26	HKPO 香港郵政	Southern District 南區	Post Office 郵局	Wah Fu Post Office 窩富郵政局	B							
27	HKPO 香港郵政	Southern District 南區	Post Office 郵局	Stanley Post Office 流汗郵政局	B							
28	HKPO 香港郵政	Tai Po District 大埔區	Post Office 郵局	Tai Po Post Office 大埔郵政局	B							
29	HKPO 香港郵政	Tsuen Wan District 荃灣區	Post Office 郵局	Tsuen Wan Post Office 荃灣郵政局	B							
30	HKPO 香港郵政	Tsuen Wan District 荃灣區	Post Office 郵局	Tsuen Wan West Post Office 荃灣西郵政局	B							
31	HKPO 香港郵政	Tsuen Wan District 荃灣區	Post Office 郵局	Yeung Uk Road Post Office 楊屋道郵政局	B							
32	HKPO 香港郵政	Tuen Mun District 屯門區	Post Office 郵局	Butterfly Post Office 蝴蝶郵政局	B							
33	HKPO 香港郵政	Tuen Mun District 屯門區	Post Office 郵局	Fu Tai Post Office 富泰郵政局	B							
34	HKPO 香港郵政	Tuen Mun District 屯門區	Post Office 郵局	Leung King Post Office 良景郵政局	B							
35	HKPO 香港郵政	Tuen Mun District 屯門區	Post Office 郵局	On Ting Post Office 安定郵政局	B							
36	HKPO 香港郵政	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Post Office 郵局	Chuk Yuen Post Office 竹園郵政局	B							
37	HKPO 香港郵政	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Post Office 郵局	Lok Fu Post Office 樂富郵政局	B							
38	HKPO 香港郵政	Wong Tai Sin District 黃大仙區	Post Office 郵局	Wong Tai Sin Post Office 黃大仙郵政局	B							
39	HKPO 香港郵政	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Post Office 郵局	Granville Road Post Office 加連威老道郵政局	B							
40	HKPO 香港郵政	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Post Office 郵局	Kowloon Central Post Office 九龍中央郵政局	B							
41	HKPO 香港郵政	Yuen Long District 元朗區	Post Office 郵局	Fairview Park Post Office 簡禧花園郵政局	B							
42	HKPO 香港郵政	Yuen Long District 元朗區	Post Office 郵局	San Tin Post Office 新田郵政局	B							
43	HKPO 香港郵政	Yuen Long District 元朗區	Post Office 郵局	Tin Yiu Post Office 天耀郵政局	B							
44	HKPO 香港郵政	Yuen Long District 元朗區	Post Office 郵局	Tin Yuet Post Office 天悅郵政局	B							
Total No. Completed 已完竣項目總數						44	44	44	42	40	29	

Note: Works to be carried out by the contractor of the HKPO. Target completion date: June 2014.

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

Progress up to (Date) 資料更新日期: 31-Mar-14
 Report Date 報告日期: 31-Mar-14

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成
1	HKPF 香港警務處	Central & Western District 中西區	Station / Post 警署 / 警崗	Peak Police Station 山頂警署	B						
2	HKPF 香港警務處	Central & Western District 中西區	Station / Post 警署 / 警崗	Cheung Chau Police Station 長洲警署	B						
3	HKPF 香港警務處	North District 北區	Station / Post 警署 / 警崗	Ta Kwu Ling Police Station 打鼓嶺警署	B						
4	HKPF 香港警務處	Sham Shui Po District 深水埗區	Station / Post 警署 / 警崗	Sham Shui Po Police Station (plus Shek Kip Mei Reporting Centre) 深水埗警署 (及石硤匯報室中心)	B						
5	HKPF 香港警務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Station / Post 警署 / 警崗	Yau Ma Tei Police Station 油麻地警署	B						
6	HKPF 香港警務處	Yau Tsim Mong District 油尖旺區	Station / Post 警署 / 警崗	Mong Kok Police Station 旺角警署	B						
7	HKPF 香港警務處	Yuen Long District 元朗區	Station / Post 警署 / 警崗	Lok Ma Chau Police Station 落馬洲警署	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						7	7	7	7	5	4

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revise as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 - H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 - M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
 - L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備註:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘察- 開放處所/場地以方便勘察
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-
 - H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所, 改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 - M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾, 此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 - L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

Progress up to (Date) 資料更新日期: 31-Mar-14
 Report Date 報告日期: 31-Mar-14

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成
1	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	City Hall Marriage Registry, High Block, City Hall 大會堂婚姻登記處 大會堂高座	B						
2	ImmD 入境事務處	Central & Western District 中西區	Births/Deaths/Marriage/Registration of Persons/Documents Office 出生/死亡/婚姻/人事登記/證件辦事處	Colton Tree Drive Marriage Registry, Rawlinson House 紅棉路婚姻登記處 禧年信大樓	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						2	2	2	2	2	2

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may;

(v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-

H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.

M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.

L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.

2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘察- 開放處所/場地以方便勘察

2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議; (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請

3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作

6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-

H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。

M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。

L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。

2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date): 31-Mar-14Report Date: 31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	JUD 司法機構	Central and Western District 中西區	Court 法院	High Court Building 高等法院大樓	B						
2	JUD 司法機構	Eastern District 東區	Court 法院	Eastern Law Courts Building (Eastern Magistrates' Courts) 東區法院大樓 (東區裁判法院)	B						
3	JUD 司法機構	Eastern District 東區	Court 法院	Kwun Tong Law Courts Building 觀塘法院大樓	B						
4	JUD 司法機構	Sha Tin District 沙田區	Court 法院	Shatin Law Courts Building 沙田法院大樓	B						
5	JUD 司法機構	Tuen Mun District 屯門區	Court 法院	Tuen Mun Law Courts Building 屯門法院大樓	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						5	5	5	5	4	2

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):

31-Mar-14

Report Date:

31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Tsuen Wan 荃灣	Libraries 圖書館	Tsuen Wan Public Library 荃灣公共圖書館	B						
2	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Performing Arts Venues 表演場地	Hong Kong City Hall 香港大會堂低座	B						
3	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Libraries 圖書館	City Hall Public Library 大會堂公共圖書館	B						
4	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Museums 博物館	Museum of Tea Ware 茶具文物館	B						
5	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Museums 博物館	Dr Sun Yat-sen Museum 孫中山先生紀念館	B						
6	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Central & Western 中西區	Museums 博物館	Hong Kong Visual Arts Centre 香港視覺藝術中心	B						
7	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Museums 博物館	Hong Kong Museum of Coastal Defence 香港海防博物館	B						
8	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Eastern 東區	Museums 博物館	Law Uk Folk Museum 羅屋民俗館	B						
9	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Sai Kung 西貢	Museums 博物館	Sheung Yiu Folk Museum 上窰民俗文物館	B						
10	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Sha Tin 沙田	Historic Buildings 歷史建築	Old House, Wong Uk Village, Sha Tin 沙田王屋邨村古屋	B						
11	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Sham Shui Po 深水埗	Museums 博物館	Lei Cheng Uk Han Tomb Museum 李鄭屋漢墓博物館	B						
12	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Tai Po 大埔	Museums 博物館	Hong Kong Railway Museum 香港鐵路博物館	B						
13	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Tsuen Wan 荃灣	Museums 博物館	Sam Tung Uk Museum 三棟屋博物館	B						
14	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Yau Tsim Mong 油尖旺	Museums 博物館	Hong Kong Heritage Discovery Centre 香港文物探知館	B						
15	LCSD(Cultural) 康樂文化事務署 (文化)	Yuen Long 元朗	Museums 博物館	Ping Shan Tang Clan Gallery cum Heritage Trail Visitors Centre 屏山鄧族文物館暨文物徑訪客中心	B						

Total No. Completed 已完成項目總數	15	15	15	8	8	3
--------------------------------	----	----	----	---	---	---

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey

2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application

3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties

6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date): 31-Mar-14
 Report Date: 31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Kowloon City 九龍城	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Yan Fung Street Rest Garden 仁楓街休憩花園	B						
2	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Kowloon City 九龍城	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Kowloon Walled City Park 九龍寨城公園	B						
3	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Kwun Tong 觀塘	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Clear Water Bay Road Temporary Sitting-out Area 清水灣道臨時休憩處	B						
4	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Southern 南區	Gardens, Recreation Grounds and Parks 花園、康樂場地及公園	Sun Pat Kan Sitting-out Area 新八間休憩處	B						
5	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Tsuen Wan 荃灣	Beaches and Swimming Pools 泳灘及泳池	Ting Kau Beach 汀九灣泳灘	B						
6	LCSD(Leisure) 康樂文化事務署 (康樂)	Tsuen Wan 荃灣	Beaches and Swimming Pools 泳灘及泳池	Anglers' Beach 釣魚灣泳灘	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						6	6	6	6	4	3

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises/ Facilities

Progress up to (Date) 資料更新日期: 31-Dec-13
 Report Date 報告日期: 31-Dec-13

No. 項目	Department (Abbreviation) 部門	District 地區	Category of Premises/Facilities 物業/設施種類	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed 完成可行性研究	(3) Site Preparation Completed 完成場地準備	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed 工程完成超過50%	(6) Works Completed 工程完成
1	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Office with counter services 設有櫃位服務的辦公室	Labour Relations Division (Hong Kong West), Western Magistracy Building 勞資關係科(西港島), 西區裁判署	B						
2	LD 勞工處	Central & Western District 中西區	Job Centre 就業中心	Employment Services Division (Hong Kong West Job Centre), Western Magistracy Building 就業科(西港島就業中心), 西區裁判署	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						2	2	2	2	2	2

Venues are declared monuments / graded buildings. As improvement works in these venues require Heritage Impact Assessment, this item has been moved from Class A to B for follow-up actions.

場地為法定古蹟或已評級的建築物。在此進行工程需進行文物影響評估，因此工程由甲類轉為乙類跟進。

Remarks:

Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Others

1. Having regard to complexity and extent of upgrading works and the site and operational constraints, improvement works under ArchSD are broadly categorised into three groups-
 H - The "High Complexity Premises" include those multi-user complexes and high security premises. The improvement works usually involve major structural alterations and additions.
 M - The "Medium Complexity Premises" are usually the highly utilized complexes where improvement works may cause disturbance to normal operation of the premises and public. Necessary phasing of works and segregation of working areas will be required.
 L - The "Low Complexity Premises" require only minor improvement works.
2. The column of "Works Completion Month" will be filled up after site preparation is completed and works commenced but the relevant date is for reference only. Once the actual work completion date is known, the relevant column will be updated.

備注:

管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式:

1. 場地勘查- 開放處所/場地以方便勘查
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議 (二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議; (三) 確認有關工程計劃; (四) 申請土地, 批准修訂設施明細表及其他事宜 (五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地; (二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查

其他

1. 考慮到工作複雜性、範圍、場地及運作上的限制, 建築署負責的改善工程大致可分為三類-
 H - 高複雜性的物業包括多用戶綜合大樓和一些保安要求高的場所。改善工程往往涉及重大的結構性改建及加裝。
 M - 中等複雜性的物業一般是高使用率的綜合場館, 改善工程可能會對大樓的運作及對公眾造成滋擾。此類物業的工程需分階段進行, 並須與大樓使用者的辦公範圍分隔。
 L - 低複雜性的物業只需要小規模的改善工程以提升現有的無障礙通道和設備。
2. 當完成“場地準備”及工程已開始時, 有關“工程完成月份”欄目才會填上以作參考。當真正工作完成日期已知後, 有關欄目會作相應修改。

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date):

31-Mar-14

Report Date:

31-Mar-14

No.	Department (Abbreviation)	District	Category of Building	Name of Building	Class	(1) Site Survey Completed	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed
1	TD 運輸署	Eastern District 東區	Office 辦事處	Sheung On Driving Test Centre 常安駕駛考試中心	B						
2	TD 運輸署	Kowloon City District 九龍城區	Office 辦事處	Pui Ching Road Driving Test Centre cum Office 培正道駕駛考試中心及辦公室	B						
3	TD 運輸署	Kowloon City District 九龍城區	Office 辦事處	Tin Kwong Road Driving Test Centre 天光道駕駛考試中心	B						
4	TD 運輸署	Kowloon City District 九龍城區	Office 辦事處	To Kwa Wan Vehicle Examination Centre 土瓜灣驗車中心	B						
5	TD 運輸署	Kwai Tsing District 葵青區	Office 辦事處	Kwai Shing Driving Test Centre 葵盛駕駛考試中心	B						
6	TD 運輸署	Kwai Tsing District 葵青區	Office 辦事處	Shek Yam Driving Test Centre 石蔭駕駛考試中心	B						
7	TD 運輸署	Kwai Tsing District 葵青區	Office 辦事處	Sheung Kwai Chung Vehicle Examination Centre 上葵涌驗車中心	B						
8	TD 運輸署	Kwun Tong District 觀塘區	Office 辦事處	Kowloon Bay Vehicle Examination Centre 九龍灣驗車中心	B						
9	TD 運輸署	Kwun Tong District 觀塘區	Office 辦事處	New Kowloon Bay Vehicle Examination Centre 新九龍灣驗車中心	B						
10	TD 運輸署	Sham Shui Po District 深水埗區	Office 辦事處	Chak On Road Driving Test Centre 澤安道駕駛考試中心	B						
11	TD 運輸署	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦事處	Happy Valley Driving Test Centre 跑馬地駕駛考試中心	B						
12	TD 運輸署	Wan Chai District 灣仔區	Office 辦事處	So Kon Po Driving Test Centre 掃桿埔駕駛考試中心	B						
Total No. Completed 已完成項目總數						12	12	12	10	4	3

Remark:

Client's Involvement in Different Stages: -

1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

Progress Monitoring for Upgrading Barrier-Free Access and Facilities in Government Premises

Progress up to (Date) 資料更新日期:

31-Mar-14

Report Date 報告日期:

31-Mar-14

No. 項目	Department (Abbreviation)	District 地區	Category of Premises/Facilities	Name of Premises/Facilities 物業/設施名稱	Scope of Works 工程範圍	Class	(1) Site Survey Completed 完成場地視察	(2) Feasibility Study Completed	(3) Site Preparation Completed	(4) Works Commenced 工程開始	(5) 50% or more of works Completed	(6) Works Completed 工程完成
1	TD 運輸署	Eastern District 東區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士 總站	Heng Fa Chuen Bus Terminus 杏花邨巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶 和殘疾人士候車區標記等。	B						
2	TD 運輸署	Eastern District 東區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士 總站	Tin Hau Station Public Transport Interchange 天后站公共運輸交匯處	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶 和殘疾人士候車區標記等。	B						
3	TD 運輸署	Eastern District 東區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士 總站	Hong Man Street Bus Terminus 康民街巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶 和殘疾人士候車區標記等。	B						
4	TD 運輸署	Eastern District 東區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士 總站	Shau Kei Wan Station Public Transport Interchange 筲箕灣站公共運輸交匯處	Provision of accessible facilities including pedestrian crossing with yellow stripe marking and tactile warning strips, access ramps for wheelchair users to access boarding platforms, alternate black and white kerbside marking at boarding platform, dropped kerb and reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，包括附設黃色條紋標記及觸 覺警示帶的行人過路設施、方便輪椅人士上落 候車月台的斜道、候車月台邊的黑白相間條紋 標記，下斜路緣和殘疾人士候車區標記等。	B						
5	TD 運輸署	Islands District 離島區	Public Transport Interchange / Bus Terminus 公共運輸交匯處/巴士 總站	Tong Fuk Bus Terminus 塘福巴士總站	Provision of accessible facilities such as dropped kerb, tactile warning strip, reserved waiting area for the disabled, etc. 提供無障礙設施，例如下斜路緣、觸覺警示帶 和殘疾人士候車區標記等。	B						
6	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	across River Silver near Ngan Shu Street (NF237) 橫跨銀河近銀樹街 (NF237)	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
7	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	across River Silver near Ngan Shu Street (NF236) 橫跨銀河近銀樹街 (NF236)	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
8	TD 運輸署	Islands District 離島區	Subway 行人隧道	under Shun Tung Road near Yu Tung Road 東涌順東路近裕東路	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
9	TD 運輸署	Islands District 離島區	Subway 行人隧道	under Tai Tung Road near Shun Tung Road 東涌達東路近順東路	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
10	TD 運輸署	Islands District 離島區	Subway 行人隧道	under Shun Tung Road near Tung Chung Town Electric Sub-Station 東涌順東路近裕東路中華電力有限公司東涌市 灣車站	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
11	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	Foot / Cycle Bridge at Tung Chung North Lantau 大嶼山北東涌	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
12	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	Foot / Cycle Bridge at Tung Chung North Lantau 大嶼山北東涌	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
13	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	Tung Chung Waterfront Road near Wong Lung Hang Road 東涌海濱路近黃龍坑道	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
14	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	Tung Chung Waterfront Road (Road P1) near existing Mini Transport Terminus 東涌海濱路近交通總站	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
15	TD 運輸署	Islands District 離島區	Footbridge 行人天橋	Hang Mei Tai O Lantau 大澳亨美	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						
16	TD 運輸署	Islands District 離島區	Subway 行人隧道	across North Lantau Highway near Pak Mong 橫跨北大嶼山公路近白芒	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B						

156	TD 運輸署	Yuen Long District 元朗區	Footbridge 行人天橋	near Tai Lam Tunnel (North Portal) (NF359A) 近大樓隧道(北面) (NF359A)	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B							
157	TD 運輸署	Yuen Long District 元朗區	Footbridge 行人天橋	across Tin Tsz Road near Kenswood Court 橫跨天慈路近景湖居	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B							
158	TD 運輸署	Yuen Long District 元朗區	Footbridge 行人天橋	across nullah adjacent to Kam Ho Road near Kam Sheung Road Station 橫跨錦河路/錦上路站的明渠	Provision of tactile warning strip 提供觸覺警示帶	B							
Total No. Completed 已完成項目總數								158	158	150	149	139	131

Remarks:
Involvement of Managing Departments of the relevant premises and facilities in Different Stages:-
1. Site Survey - Provision of access to the premises/ venues for site survey
2. Feasibility Study - (i) Liaison with private landlord/ HD/ Link about the BFA improvement proposals for venues situated in private/ HD/ Link properties; (ii) Confirmation of BFA improvement proposals; (iii) Confirmation of proposed works programme; (iv) Application for land allocation, approval of revised SOA, etc., as the case may; (v) Submission of funding application
3. Site Preparation - (i) Confirmation of site works arrangement; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
4. Works Commenced - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
5. 50% or more of Works Completed - (i) Decanting of premises/ venues; (ii) Liaison with private landlord/ HD/ Link about works commencement for venues situated in private/ HD/ Link properties
6. Works Completed - Conduction of handover inspection

備注：
管理有關處所及設施的部門於不同階段中的參與方式：
1. 場地勘察- 開放處所/場地以方便勘察
2. 可行性研究 - (一) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯磋商有關無障礙通道和設施的工程建議；(二) 確認有關無障礙通道和設施的工程建議；(三) 確認有關工程計劃；(四) 申請土地，批准修訂設施明細表及其他事宜；(五) 提交撥款申請
3. 場地準備 - (一) 確認場地及工作安排；(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
4. 工程開始 - (一) 騰空處所/場地；(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
5. 50%以上的工程已完成 - (一) 騰空處所/場地；(二) 於私人地方/房屋署/領匯等物業與私人業主/房屋署/領匯進行聯絡工作
6. 工程完成-進行工程交收檢查